



Security Tech Germany

**LEISTUNGSERKLÄRUNG  
Nr. 2015RWM120  
DECLARATION OF PERFORMANCE  
No 2015RWM120  
DÉCLARATION DES PERFORMANCES  
N°2015RWM120  
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE  
N. 2015RWM120  
PRESTATIEVERKLARING  
Nr. 2015RWM120  
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES  
nº 2015RWM120  
TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT  
Szám 2015RWM120**

für das Produkt / for the product / pour le produit / per il prodotto / voor het product / para el product/ a Füstjelző

**Rauchwammelder / Smoke alarm devices / Dispositif d'alarme de fumée / Segnalatore di fumo / Rookmelder /  
Detector de humo con alarma / termékhez**

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
Unique identification code of the product-type:  
Code d'identification unique du produit type:  
Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:  
Unieke identificatiecode van het producttype:  
Código de identificación única del producto tipo:  
A terméktípus egyértelmű azonosító kódja:

Rauchwammelder RWM120 / Smoke alarm devices RWM120 / Dispositif d'alarm de fumée RWM120 /  
Segnalatore di fumo RWM120 / Rookmelder RWM120 / Detector de humo con alarma RWM120 / termékhez RWM120

2. Verwendungszweck(e):  
Intended use/es:  
Usage(s) prévu(s):  
Usi previsti:  
Beoogd(e) gebruik(en):  
Usos previstos:  
Alkalmazási cél(ok):

Brandschutz / fire protection / prévention des incendies /  
protezione antincendio / brandveiligheid / protección contra incendios / Tűzvédelem

3. Hersteller:  
Manufacturer:  
Fabricant:  
Fabbricante:  
Fabrikant:  
Fabricante:  
Gyártó:

ABUS August Bremicker Söhne KG  
Altenhofer Weg 25  
58300 Wetter, Germany



Security Tech Germany

4. Bevollmächtigter:  
Authorised representative:  
Mandataire:  
Mandatario:  
Gemachtigde:  
Representante autorizado:  
Meghatalmazott személy:

./.

5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:  
System/s of AVCP:  
Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:  
Sistemi di VVCP:  
Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:  
Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):  
A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek):

System 1

6. a) Harmonisierte Norm:  
Harmonised standard:  
Norme harmonisée:  
Norma armonizzata:  
Geharmoniseerde norm:  
Norma armonizada:  
Harmonizált szabvány:

EN 14604:2005/ AC:2008

Notifizierte Stelle(n):  
Notified body/ies:  
Organisme(s) notifié(s):  
Organismi notificati:  
Aangemelde instantie(s):  
Organismos notificados:  
Bejelentett szerv:

VdS Schadenverhütung GmbH / 0786

6. b) Europäisches Bewertungsdokument:  
European Assessment Document:  
Document d'évaluation européen:  
Documento per la valutazione europea:  
Europees beoordelingsdocument:  
Documento de evaluación europeo:  
Európai megfelelőségi nyilatkozat:

./.

Europäische Technische Bewertung:  
European Technical Assessment:  
Évaluation technique européenne:  
Valutazione tecnica europea:  
Europese technische beoordeling:  
Evaluación técnica europea:  
Európai műszaki minősítés:

./.



Security Tech Germany

Technische Bewertungsstelle:  
Technical Assessment Body:  
Organisme d'évaluation technique:  
Organismo di valutazione tecnica:  
Technische beoordelingsinstantie:  
Organismo de evaluación técnica:  
Műszaki minősítő testület:

J.

Notifizierte Stelle(n):  
Notified body/ies:  
Organisme(s) notifié(s):  
Organismi notificati:  
Aangemelde instantie(s):  
Organismos notificados:  
Bejelentett szerv:

J.

7. Erklärte Leistung(en):  
Declared performance/s:  
Performance(s) déclarée(s):  
Prestazioni dichiarate:  
Aangegeven prestatie(s):  
Prestaciones declaradas:  
Kimutatott teljesítményt:

Wesentliche Eigenschaften Essential characteristic Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali Essentiële kenmerken Características esenciales Alapvető jellemzők	Leistung Performance Performances Prestazione Prestaties Prestaciones Teljesítmény	Harmonisierte Europäischen Norm(en) Harmonized technical specification Spécifications techniques harmonisées Specifica tecnica armonizzata Geharmoniseerde technische specificaties Especificaciones técnicas armonizadas Harmonizált európai szabvány(ok)
		EN 14604:2005/ AC:2008
Betriebszuverlässigkeit: Operational reliability: Fiabilité opérationnelle: Affidabilità di funzionamento: Operationele betrouwbaarheid: Fiabilidad funcional: Működési megbízhatóság:	erfüllt passed remplies soddisfatta vervuld cumplido megfelelt	4.1 – 4.11, 4.13 – 4.17, 4.19, 5.11, 5.16, 5.22 - 5.24
Nennauslösebedingungen / Ansprechempfindlichkeit und Leistungsfähigkeit im Brandfall: Nominal activation conditions / Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition: Conditions nominales d'activation / sensibilité de réponse et performances en cas d'incendie: Condizioni nominali di attivazione / sensibilità di reazione ed efficienza in caso d'incendio: Nominale activeringsvoorwaarden / reactiesnelheid en prestaties bij brand: Condiciones de activación nominal / capacidad de respuesta y rendimiento en caso de incendio: Névtleges kiváltó feltételek / érzékenység és tűz esetén a teljesítmény:	erfüllt passed remplies soddisfatta vervuld cumplido megfelelt	4.12, 4.18, 5.2 – 5.6, 5.15, 5.17 – 5.20



Security Tech Germany

Toleranz der Versorgungsspannung: Tolerance to supply voltage: Tolérance de l'alimentation en tension: Tolleranza della tensione di alimentazione: Tolerantie van de voedingsspanning: Tolerancia de la tensión de alimentación: Tápfeszültségigadozás:	erfüllt passed remplies soddisfatta vervuld cumplido megfelelt	5.21
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: Temperaturbeständigkeit: Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance: Durabilité de la fiabilité opérationnelle: Résistance à la température excessive: Durevolezza dell'affidabilità di funzionamento: Resistenza alla temperatura: Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid: Temperatuurbestendigheid: Durabilidad de la fiabilidad funcional: Resistencia a la temperatura: Működési megbízhatóság: Hőállóság:	erfüllt passed remplies soddisfatta vervuld cumplido megfelelt	5.7, 5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: Beständigkeit gegen Schwingungen: Durability of operational reliability, vibration resistance: Durabilité de la fiabilité opérationnelle: Résistance aux vibrations: Durevolezza dell'affidabilità di funzionamento: Resistenza alle vibrazioni: Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid: Trillingsbestendigheid: Durabilidad de la fiabilidad funcional: Estabilidad contra vibraciones: Működési megbízhatóság: Rezgésekkel szembeni ellenállóság:	erfüllt passed remplies soddisfatta vervuld cumplido megfelelt	5.12, 5.13
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: Feuchtebeständigkeit: Durability of operational reliability, humidity resistance: Durabilité de la fiabilité opérationnelle: Résistance à l'humidité: Durevolezza dell'affidabilità di funzionamento: Resistenza all'umidità: Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid: Vochtbestendigheid: Durabilidad de la fiabilidad funcional: Resistencia a la humedad: Működési megbízhatóság: Nedvességgel szembeni ellenálló képesség:	erfüllt passed remplies soddisfatta vervuld cumplido megfelelt	5.9



Security Tech Germany

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: Korrosionsbeständigkeit: Durability of operational reliability, corrosion resistance: Durabilité de la fiabilité opérationnelle: Résistance à la corrosion: Durevolezza dell'affidabilità di funzionamento: Resistenza alla corrosione: Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid: Corrosiebestendigheid: Durabilidad de la fiabilidad funcional: Resistencia a la corrosión: Működési megbízhatóság: Korrózióállóság:	erfüllt passed remplies soddifatta vervuld cumplido megfelelt	5.10
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: Elektrische Stabilität: Durability of operational reliability, electrical stability: Durabilité de la fiabilité opérationnelle: Stabilité électrique: Durevolezza dell'affidabilità di funzionamento: Stabilità elettrica: Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid: Elektrische stabiliteit: Durabilidad de la fiabilidad funcional: Estabilidad eléctrica: Működési megbízhatóság: Elektromos stabilitás:	erfüllt passed remplies soddifatta vervuld cumplido megfelelt	5.14

8. Angemessene Technische Dokumentation und/oder Spezifische Technische Dokumentation:  
Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:  
Documentation technique appropriée et/ou documentation technique spécifique:  
Documentazione tecnica appropriata e/o documentazione tecnica specifica:  
Geëigende technische documentatie en/of specifieke technische documentatie:  
Documentación técnica adecuada o documentación técnica específica:  
Megfelelő műszaki dokumentáció és/vagy egyedi műszaki dokumentáció:

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) n° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n° 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

A fenti termék teljesítménye megfelel a nyilatkozatban feltüntetett teljesítmény(ek)nek. A teljesítménynyilatkozat kiállításáért a 305/2011/EU rendelettel összhangban egyedül a fentiekben megnevezett gyártó felelős.



Security Tech Germany

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Firmado por y en nombre del fabricante por:

A gyártó képviselőtében és a gyártó nevében aláírta:

Wetter, 17.11.2017 \*

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Bernhard Garthe".

ppa. Bernhard Garthe  
Leitung Produktmanagement Haussicherheit

\* Erstellung der Leistungserklärung am 27.06.2017  
Übersetzung in die ungarische Sprache 17.11.2017



Security Tech Germany

Zusätzliche Angaben:  
Additional information:  
Indications supplémentaires:  
Ulteriori indicazioni:  
Aanvullende gegevens:  
Información adicional:  
további információk:

Anforderungen an Requirements for: Exigences concernant: Richieste a: Vereisten aan: Requisitos a: Követelmények:	Leistung Performance Performances Prestazione Prestaties Prestaciones Teljesítmény	Richtlinien Guidelines Directives Direttiva Richtlijnen Directivas Irányelvek
		VdS 3131
Batterielebensdauer Battery life Durée de vie de la batterie Durata di vita della batteria Levensduur van een batterij Duración útil de la batería Akkumulátor élettartama	erfüllt pass satisfait conforme voldaan cumplido megfelelt	4.2.1
Unterschreiten der Versorgungsspannung, bei der eine Batteriestörungsmeldung generiert wird Supply voltage drop, generating a battery fault signal Chute de la tension d'alimentation au- dessous du seuil auquel un message de dérangement de la batterie est produit Limite inferiore della tensione di alimentazione al di sotto del sarà generata una segnalazione di guasto batteria De voedingsspanning komt beneden een waarde, waarbij een batterijstoringsmelding wordt gegenereerd Paso a un nivel inferior de la tensión de alimentación a partir del cual se genera un mensaje de avería de batería Azon tápfeszültség alá csökkenés, amelynél a rendszer akkumulátorhibáról tájékoztató üzenetet küld	erfüllt pass satisfait conforme voldaan cumplido megfelelt	4.2.2
Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern Protection against the ingress of foreign bodies Protection contre la pénétration de corps étrangers Protezione contro la penetrazione di corpi estranei Bescherming tegen het binnendringen van vreemde voorwerpen Protección contra la penetración de cuerpos extraños Idegen testek behatolása elleni védelem	erfüllt pass satisfait conforme voldaan cumplido megfelelt	4.2.3
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung 21 Tage) Damp heat, steady state (endurance test lasting 21 days) Chaleur humide constante (essai durable 21 jours)	erfüllt pass satisfait conforme voldaan cumplido	4.2.4



Security Tech Germany

<p>Caldo umido, constante (test di durata 21 giorni) Vochtige warmte, constant (duurzaamheidtest 21 dagen) Calor húmedo, constante (ensayo de resistencia de 21 días) Tartós nedves-meleg állapot (21 napos tartóssági teszt)</p>	<p>megfelelt</p>	
<p>Schwefeldioxid &amp;ndash; (SO<sub>2</sub>-) Korrosion (Dauerprüfung 21 Tage) Sulphur dioxide &amp;ndash; (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance test lasting 21 days) Corrosion par le dioxyde de soufre (SO<sub>2</sub>) (essai durable 21 jours) Corrosione da anidride solforosa (SO<sub>2</sub>) (test di durata 21 giorni) Zwavel dioxide &amp;ndash; (SO<sub>2</sub>-) corrosie (duurzaamheidtest 21 dagen) Dióxido de azufre &amp;ndash; (SO<sub>2</sub>-) corrosión (ensayo de resistencia de 21 días) Kén-dioxid &amp;ndash; (SO<sub>2</sub>-) korrózió (21 napos tartóssági teszt)</p>	<p>erfüllt pass satisfait conforme voldaan cumplido megfelelt</p>	<p>4.2.5</p>
<p>Stoß (in Betrieb) Impact (operational test) Choc (en service) Urto (durante il funzionamento) Schokken (tijdens bedrijf) Choque (en funcionamiento) Útközés (üzemben)</p>	<p>erfüllt pass satisfait conforme voldaan cumplido megfelelt</p>	<p>4.2.6</p>
<p>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen, Abgestrahlte elektromagnetische Felder Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests, emitted electromagnetic fields Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité électromagnétique, champs électromagnétiques émis Compatibilità elettromagnetica (EMC), Immunità elettromagnetica, Campi elettromagnetici irradiati Elektromagnetische compatibilität (EMC), ongevoelighedskeuringen, uitgestraalde elektromagnetische velden Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad, campos electromagnéticos irradiados Elektromágneses összeférhetőség (EMV), zavartűrési vizsgálatok, kibocsátott elektromágneses mezők</p>	<p>erfüllt pass satisfait conforme voldaan cumplido megfelelt</p>	<p>4.2.7</p>
<p>Temperaturwechselbeanspruchung Thermal cycling Sollicitation due aux changements de température Resistenza di assieme a cicli di temperatura Temperatuurwisselbelasting Sollicitación por choques térmicos Ciklikus hőmérséklet-változás hatása</p>	<p>erfüllt pass satisfait conforme voldaan cumplido megfelelt</p>	<p>4.2.8</p>